

Saturn[®]

ST-FP8086

JUICER

СОКОВЫЖИМАЛКА

СОКОВИЖИМАЛКА



GB

Juicer

Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

INSTRUCTION MANUAL

Remark:

This product has immanent secure lock system in order to prevent it to work with faulty installation or without installation.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Please read instruction carefully before using the appliance.
2. This product is only for household use, please do not use it for other purposes.
3. Please make sure the voltage marked on the rating label corresponds to local voltage.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug or if it is not working properly. If it has been dropped or damaged or dropped into water, return the appliance to a service center for examination and repair.
5. Please do not hang the power cord on the object with sharp rim or hot surface in order to avoid damaging the power cord.
6. Please do not use the product near the hot gas or hot stove. Please do not

- heat the components.
7. Please install the product properly before inserting the plug.
8. Please do not let the appliance work unattended.
9. Please do not use the appliance if the filter is damaged.
10. Please do not put the nuts and hard stuff into the product in order to avoid damaging the filter and pusher.
11. Please do not put your fingers or other stuff into the processing container when the power is connected. Use the pusher when the food is blocked in the feeding chute in order to avoid injury.
12. Please do not let children play the product as toy.
13. Please do not immerse the main body into the water or other liquid. Do not wash the product under the tap directly. Use wet and clean cloth to clean the housing and dry it in the air.
14. Please pull out plug after using.
15. Please do not use the components, which are not made by the manufacturer of the product in order to avoid danger.
16. Please retain the instruction.
17. Service life – 2 years.

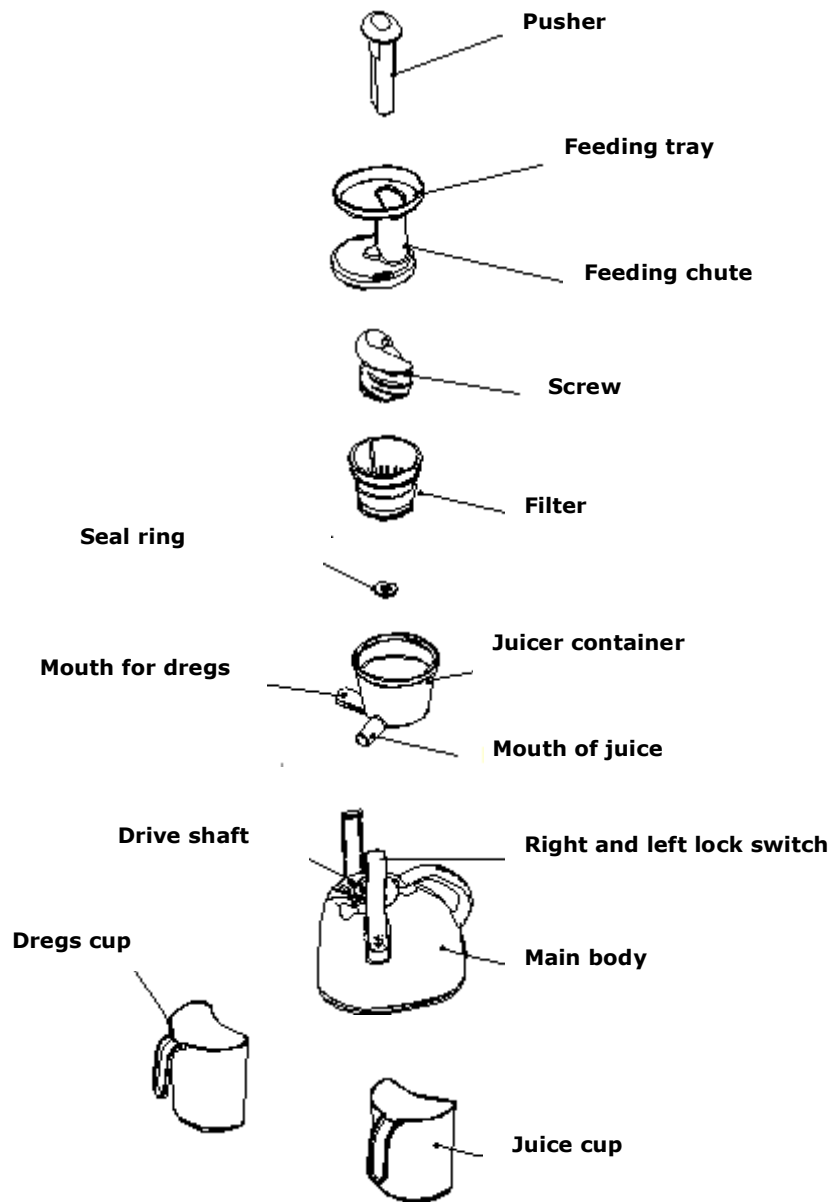
FEATURES:

This product is used for squeezing juice from different fruits. Juice in the juice container will flow into the juice cup through the mouth for juice. Dregs will flow into the dregs cup through the mouth for dregs. Fruit available for this product should be juicy, such as apples, carrots and so on.

This product is using the technique of screw squeezing, squeezing juice at a low speed. Juice won't be oxidative, and the nutrition protective layer won't be damaged. Juice extracted from this machine is with original favor and with high juice yield.

This product use brushless induction motor with strong power and less noise. The motor can revolve clockwise and anticlockwise. If the fruit is stuck, please use the reverse function to make the fruit out of the filter net and then use the extract function for squeezing juice.

DESCRIPTION



5

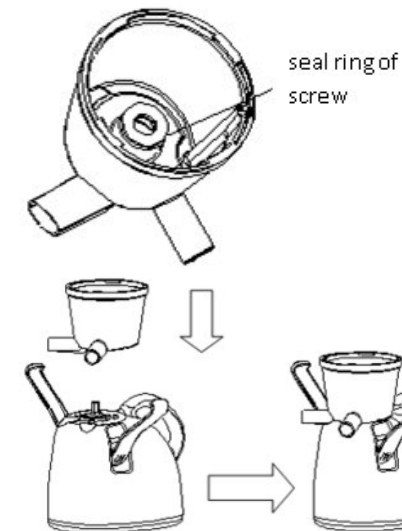
FIRST USE

1. Unpack the appliance, put all the components on the same horizontal position.
2. Put all the detachable components into the warm water for washing and wipe dry, but do not immerse the motor into the water for washing in order to prevent electric shock.
3. Please install the product according to the description below. Please make sure that you haven't connected the plug to the power and at the same time the switch should be turned at "0".

INSTALLATION INSTRUCTION

1. Please check if the seal ring of the screw is installed, and then insert the juice container into the fixation pin of main body. (see graphic one)

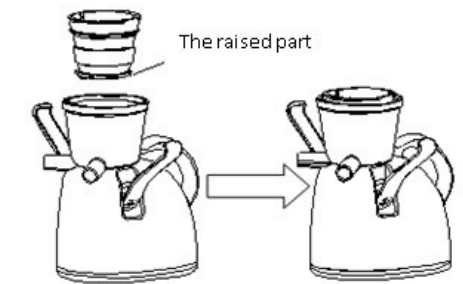
Please note that the seal ring of the screw is installed into the juice container.



2. Please make the mouth for dregs of the filter match with the mouth for dregs of the juice container, install it into the juice container as it is shown on graphic two.

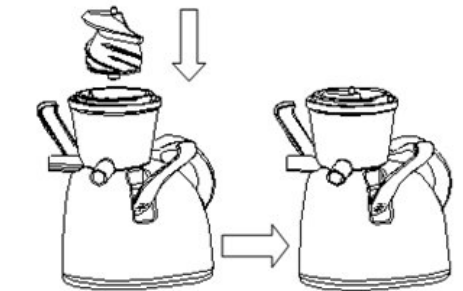
Please note that there is a raised part at the opposite of the mouth for dregs of the filter. This raised part must match

with the sunken part of juice container.



3. Please put the screw to the shaft of the main body. (see graphic three)

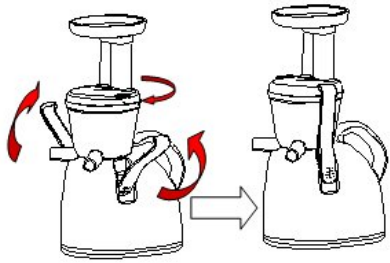
Please note to rotate the screw to check if the internal hexagon hole matches with the shaft of main body perfectly.



4. Install the feeding tray into the juice container. Adjust the trigon of the feeding tray to the same line of the dot of the juice container, and then rotate feeding tray clockwise until it won't move. Lock the feeding tray by using the right and left lock switch. (see the graphic four.)

Please note that the bearing hole under the feeding tray must match with the stainless shaft of the screw.

6



Remark: The appliance could be detached if you operate the procedure conversely. You can install the juice container, filter, screw and feeding tray first, and then install them onto the main body.

OPERATION INSTRUCTION:

1. Please make sure that the switch is turned at "O" and the right and left lock switch is stuck with feeding tray before connecting to the power. Please also make sure that the operation is done on the smooth and dry surface.
2. Put the juice cup and dregs cup under mouth for juice and mouth for dregs respectively. Get the pusher ready.
3. In order to make the fruit go into the feeding chute without sticking, please slice the fruit into small pieces.

NOTES:

- a) This product is only used for juice extraction.
- b) Extracting bananas is not suggested because their juice is little.
- c) Remove the kernel from the fruit. (Such as plums, peaches, cherries and so on.)

Remove the hard peel. (Such as watermelons, pineapples, potatoes and so on.) Other fruit with soft peel should be washed before extracting. (Such as apples, grapes, strawberry and so on.)

- d) All the nuts are not available for this product, such as walnuts, cocoa, corn and so on because they would damage the filter net and pusher.
- e) Soybeans and peanuts should be soaked in the water for more than 8 hours. Soybeans and peanuts should be processed with the same quantity of water during extracting.
- f) The seal ring of the screw should match with the juice container properly.

g) This product is not available for extracting fruit or vegetables with rich coarse fiber, such as sugarcane.

4. Turn the switch to the "—" position. (Switch "—" stands for rotating clockwise, switch "=" stands for rotating reversely, switch "O" stands for stop. When there is some fruit stuck between filter and pusher, please turn the switch to speed "=" to make the fruit exit, then turn the switch to "—" for extracting.)
5. Put the fruit into the feeding chute slowly, and use the pusher to push it.

Note: Please do not put your fingers or other objects to the feeding chute. If the feeding chute is blocked, use the pusher or other fruit slice to push and remove the stuck fruit. If it still won't work, stop the machine and clean up the stuck fruit.

6. Please turn the switch to "O" if the juice cup or dregs cup is full, please also turn off the appliance if there is no fruit. Empty the cup and clean the filter and feeding chute for the next extracting. Please do not use the product continuously for more than 10 minutes. Please cool the body after 3-4 continuous cycles.

Note: Please do not put so many fruit and vegetables every time. The machine must be stopped if the juice cup is full. Clean up the juice container and filter net before the next cycle.

7. After using, please turn the switch to "O" and pull out the plug.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Please cool the appliance and pull out the plug before cleaning.
2. Please put the filter into the water and use the brush to clean it. Use the soft cloth to wash the juice container, screw, pusher and feeding tray.
3. Please use the wet cloth to clean the main body and dry it in the air, but do not immerse the body into the water and other liquid.
4. Dry the components and install them completely. Put it in the dry place for storage.

Note: Some fruits such as carrots will dye the components during the operation. It is the normal phenomenon, and it causes no harm to health. You can use clean cloth with some vegetable oil and washing-up liquid for wipe the dyed color.

Specification

Power:	200 W
Rated Voltage:	220-230V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	0.9 A

Set

JUICER	1
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY CARD	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



СОКОВЫЖИМАЛКА

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn".
Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.
Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после несения его в помещение.

Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования прибора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Примечание: данный электроприбор оборудован

внутренней системой блокировки для защиты от включения в случае неправильной установки его частей.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании любых электроприборов должны соблюдаться общие меры предосторожности, такие как:

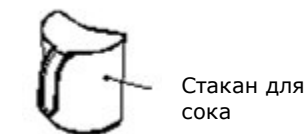
1. Внимательно изучите инструкцию перед началом использования электроприбора.
2. Данный электроприбор предназначен только для бытового использования, запрещается его использовать в других целях.
3. Перед подключением прибора к электросети убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует указанному на приборе.
4. Запрещается использовать прибор при повреждениях шнура питания или штепсельной вилки. Также запрещается использование после падения или попадания прибора в воду или другую жидкость. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для его проверки или ремонта.
5. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола, не касался поверхностей с острыми краями или горячих поверхностей для того, чтобы избежать его повреждения.
6. Не ставьте прибор вблизи от газовой или электрической плиты.
7. Проверьте правильность установки прибора перед тем как подключать его к электросети.
8. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
9. Не используйте прибор с повреждённым фильтром.
10. Запрещается перерабатывать при помощи прибора орехи и другие твёрдые продукты во избежание его повреждения.
11. Не вставляйте пальцы или другие предметы в емкость для обработки продуктов, когда прибор подключён к сети. В случае если в загрузочной горловине застряли продукты, воспользуйтесь толкателем для их проталкивания, чтобы избежать возможности получения травмы.
12. Храните в недоступном для детей месте, не разрешайте им играть с электроприбором.
13. Запрещается погружать моторный блок в воду или другую жидкость. Для очистки воспользуйтесь чистой влажной тканью, после чего дайте ему

- высохнуть.
 14. Отключайте прибор от электросети после его использования.
 15. Не используйте аксессуары, которые не рекомендованы производителем.
 16. Сохраните данную инструкцию.
 17. Срок службы – 2 года.

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Соковыжималка предназначена для получения сока из различных фруктов. В процессе использования происходит одновременный выброс мякоти и подача сока через соответствующие отверстия. Для получения сока рекомендуется использовать сочные фрукты и овощи, такие как яблоки, морковь. Для отжима сока в соковыжималке используется центробежная сила. Благодаря этому полученный сок не окисляется и сохраняет свои защитные свойства, обладая природным ароматом и вкусом. При этом выход сока очень высок. Прибор оборудован бесщёточным асинхронным электродвигателем повышенной мощности с пониженным уровнем шума. Электромотор может работать в режиме вращения как по часовой стрелке так и против неё. В случае если в загрузочной горловине застряли продукты, используйте функцию реверсивного вращения для того чтобы вернуть их назад, затем продолжите отжимание сока вновь.

ОПИСАНИЕ И НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТЕЙ



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Распакуйте прибор, разложите его части на горизонтальной поверхности.
2. Промойте съёмные части прибора теплой водой и высушите их. Ни в коем случае не погружайте моторный блок соковыжималки в воду во избежание удара электрическим током.
3. Установите съёмные части прибора, следуя инструкции ниже. Не подключайте прибор к электросети, и убедитесь в том, что переключатель

установлен в положение "0".

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

1. Проверьте правильность установки уплотнительного кольца, после чего установите емкость соковыжималки и закрепите её.



2. Убедитесь в том, что отверстие для выхода мякоти, расположенное на фильтре, совпадает с отверстием в емкости соковыжималки. Установите фильтр в емкость соковыжималки как это показано на рисунке.

Обратите внимание на то, что на фильтре имеется выступающая часть, расположенная напротив отверстия для выхода мякоти, которая должна совпасть с углублением в емкости соковыжималки.



3. Установите шнек на приводной вал.

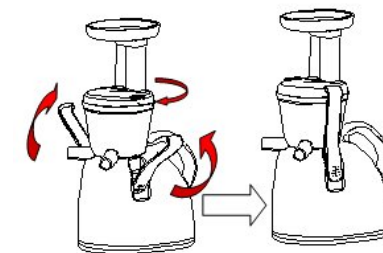
Для того, чтобы убедиться в том, что шнек правильно установлен, и шестиугольное углубление в его основании совпало с приводным

валом. поворачивайте его.



4. Установите загрузочную горловину на емкость соковыжималки. Треугольник на горловине должен совпасть с отметкой на емкости соковыжималки, после чего поверните горловину против часовой стрелки до упора. Зафиксируйте горловину при помощи правого и левого фиксатора.

Проследите за тем, чтобы несущее отверстие горловины совпало с валом шнека.



Примечание: разборка проводится в обратном порядке. Также Вы можете собрать емкость, фильтр, шнек и горловину отдельно, после чего установить их на корпус соковыжималки.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Перед подключением прибора к электросети убедитесь в том, что переключатель установлен в положение "0" и загрузочная горловина зафиксирована. Также рекомендуется использовать прибор на ровной и сухой поверхности.
2. Поставьте емкость для мякоти и стакан для сока под отверстия для выхода мякоти и сока соответственно. Приготовьте толкатель.
3. Для беспрепятственного прохода продуктов через загрузочную горловину нарежьте их на небольшие кусочки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- прибор предназначен только для выжимания сока
- для получения сока не рекомендуется использовать бананы, поскольку они содержат малое количество влаги
- обязательно удаляйте сердцевину фруктов и косточки. Также удалите жесткую кожицу, продукты с мягкой кожицей следует помыть перед переработкой
- запрещается перерабатывать орехи и другие твердые продукты, так как это может повредить фильтр соковыжималки
- перед переработкой сою и арахис следует замачивать в воде не менее 8 часов, также их следует перерабатывать с равным количеством воды
- уплотнительное кольцо должно плотно прилегать к емкости соковыжималки
- прибор не предназначен для переработки продуктов, содержащих грубую сетчатку, таких как сахарная свекла и т.п.

4. Установите переключатель в положение “_”. Положение “_” отвечает вращению шнека по часовой стрелке, положение “=” отвечает вращению против часовой стрелки, положение “0” – остановке. В случае если продукт застрял между толкателем и фильтром, установите переключатель в положение “0” для реверсивного вращения, чтобы вернуть продукты назад, затем продолжите использование.

5. Кладите продукты в загрузочную горловину не спеша, для проталкивания используйте толкатель.

Примечание: не вставляйте пальцы или другие предметы в загрузочную горловину соковыжималки. В случае если она заблокирована, используйте толкатель, другой кусочек фрукта или овоща, чтобы протолкнуть застрявшие продукты. Если это не помогает, выключите прибор, отсоедините его от электросети и вычистите застрявшие продукты.

6. После использования установите переключатель в положение “0” и отключите прибор от электросети. Удалите остатки продуктов и промойте съемные части для дальнейшего использования. Максимальное время непрерывной работы прибора не

должно превышать 10 минут. После каждых 3-4 продолжительных циклов работы дайте прибору время охладиться.

ОЧИСТКА И УХОД

1. Отключите прибор от электросети, и дайте ему полностью охладиться перед тем, как приступить к его очистке.
2. Очистите фильтр при помощи щетки и промойте его проточной водой. Для очистки емкости соковыжималки, шнека, толкателя и загрузочной горловины используйте мягкую влажную ткань.
3. Протрите корпус соковыжималки мягкой влажной тканью и дайте ему высохнуть. Запрещается погружать корпус в воду и любые другие жидкости.
4. Высушите части соковыжималки, после чего полностью её соберите. Поставьте в сухое место для хранения.

Примечание: некоторые продукты, такие как морковь, могут окрасить пластиковые части, в этом случае протрите их мягкой тканью с небольшим количеством растительного масла и вымойте с моющим средством.


Технические характеристики

Мощность: 200 Вт
Номинальное напряжение: 220-230 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 0.9 А

КОМПЛЕКТНОСТЬ

СОКОВЫЖИМАЛКА 1 шт
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1 шт
УПАКОВКА 1 шт

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

 **Вы можете помочь в охране окружающей среды!** Пожалуйста, соблюдайте местные нормы: передавайте неработающее электрическое оборудование в

соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

СОКОВЫЖИМАЛКА

Шановний покупець!
Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки “Saturn”. Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Примітка: даний електроприлад обладнано внутрішньою системою блокування для захисту від ввімкнення у випадку неправильної установки його частин.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

При використанні будь-яких електроприладів повинні дотримуватися загальні запобіжні заходи, такі як:

1. Уважно прочитайте дану інструкцію перед початком використання електроприладу.
2. Даний електроприлад призначено лише для побутового використання, забороняється його використовувати в інших цілях.
3. Перед увімкненням приладу в електромережу переконайтеся в тому, що напруга в мережі відповідає зазначеній на приладі.
4. Забороняється використовувати прилад при пошкодженнях шнура живлення або штепсельної вилки. Також забороняється використання після падіння або потрапляння приладу у воду або іншу рідину. Зверніться в авторизований сервісний центр для його перевірки або ремонту.
5. Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола, не торкався поверхонь з гострими краями

- або гарячих поверхонь для того, щоб уникнути його пошкодження.
6. Не ставте прилад поблизу від газової або електричної плити.
7. Перевірте правильність складання приладу перед тим, як увімкнути його в електромережу.
8. Не залишайте працюючий прилад без нагляду.
9. Не використовуйте прилад з пошкодженим фільтром.
10. Забороняється переробляти за допомогою приладу горіхи та інші тверді продукти, щоб уникнути його пошкодження.
11. Не вставляйте пальці або інші предмети в емність для обробки продуктів, коли прилад ввімкнено в мережу. У разі якщо в завантажувальній горловині застрягли продукти, скористайтеся штовхачем для їх проштовхування, щоб уникнути можливості отримання травми.
12. Зберігайте у недоступному для дітей місці, не дозволяйте їм гратися з електроприладом.
13. Забороняється занурювати моторний блок у воду або іншу рідину. Для очищення моторного блоку від забруднення скористайтеся чистою вологою тканиною, після чого дайте йому висохнути.
14. Вимикайте прилад з електромережі після його використання.
15. Не використовуйте аксесуари, які не рекомендовано виробником.
16. Збережіть цю інструкцію.
17. Термін служби – 2 роки.

ВІДМІННІ ОСОБЛИВОСТІ

Соковыжималку призначено для отримання соку з різних фруктів. У процесі використання відбувається одночасний викид м'якоті і подача соку через відповідні отвори. Для отримання соку рекомендується використовувати соковиті фрукти та овочі, такі як яблука, морква тощо. Для віджимання соку використовується відцентрова сила. Завдяки цьому отриманий сік не окислюється і зберігає свої захисні властивості, має природний аромат і смак. Вихід соку, при цьому, дуже високий.

Прилад обладнано безщитковим асинхронним електродвигуном підвищеної потужності із зниженим рівнем шуму. Електромотор може працювати в режимі обертання як за годинниковою стрілкою так і проти неї. У разі якщо в завантажувальній горловині застрягли продукти, скористайтеся функцією реверсивного обертання для того щоб повернути їх

назад, потім продовжите віджимання соку знову.

ОПИС І НАЙМЕНУВАННЯ ЧАСТИН

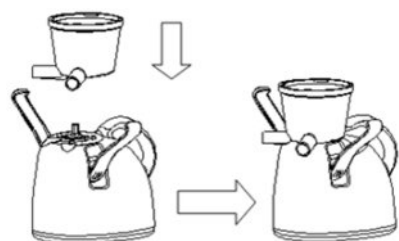


ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

1. Розпакуйте прилад, розкладіть його знімні частини на горизонтальній поверхні.
2. Промийте знімні частини приладу теплою водою і висушіть їх. Ні в якому разі не занурюйте моторний блок соковижималки в воду, щоб уникнути удару електричним струмом.
3. Встановіть знімні частини приладу, дотримуючись інструкції нижче. Не вмикайте прилад в електромережу, і переконайтеся в тому, що перемикач встановлений в положення "0".

ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВКИ

1. Перевірте правильність установки ущільнювального кільця, після чого встановіть ємність соковижималки на моторний блок і закріпіть її.



2. Переконайтеся в тому, що отвір для виходу м'якоти, розташований на фільтрі, збігається з отвором ємності соковижималки. Встановіть фільтр в ємність соковижималки як це показано на малюнку.

Зверніть увагу на те, що на фільтрі є частина, що виступає, розташована з протилежного боку від отвору для виходу м'якоти, яка повинна співпасти із заглибленням в ємності соковижималки.



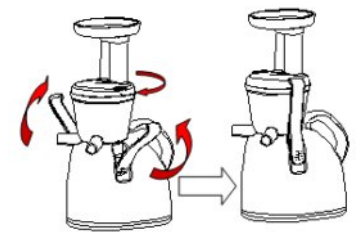
3. Встановіть шнек на приводний вал.

Для того, щоб переконатися в тому, що шнек встановлено правильно, і шестикутне заглиблення в його основі співпало з приводним валом, покрутіть його.



4. Встановіть завантажувальну горловину на ємність соковижималки. Трикутник на горловині повинен співпасти з відміткою на ємності соковижималки, після чого поверніть горловину проти годинникової стрілки до упору. Зафіксуйте горловину за допомогою правого і лівого фіксатора.

Простежте за тим, щоб несучий отвір горловини співпав з валом шнека.



Примітка: розбирання проводиться в

зворотньому порядку. Також Ви можете зібрати ємність, фільтр, шнек і горловину окремо, після чого встановити їх на корпус соковижималки.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед ввімкненням приладу в електромережу переконайтеся в тому, що перемикач встановлено в положення "0" та завантажувальну горловину зафіксовано. Також рекомендується використовувати прилад на рівній і сухій поверхні.
2. Поставте ємність для м'якоти і стакан для соку під отвори для виходу м'якоти та соку відповідно. Приготуйте штовхач.
3. Для безперешкодного проходу продуктів через завантажувальну горловину наріжте їх на невеликі шматочки.

ПРИМІТКИ:

- прилад призначено тільки для вижимання соку
- для отримання соку не рекомендується використовувати банани, оскільки вони містять малу кількість волого
- обов'язково видаляйте серцевину фруктів і кісточки. Також видаляйте жорстку шкірку, продукти з м'якою шкіркою слід помити перед переробкою
- забороняється переробляти горіхи та інші тверді продукти, щоб не пошкодити фільтр соковижималки
- перед переробкою сою і арахіс слід замочувати у воді не менше 8 годин, також їх слід переробляти з рівною кількістю води
- ущільнювальне кільце повинно щільно прилягати до ємності соковижималки
- пристрій не призначено для переробки продуктів, що містять грубу сітківку, таких як цукровий буряк, тощо

4. Встановіть перемикач в положення "-". Положення "-" відповідає обертанню шнека за годинниковою стрілкою, положення "=" відповідає обертанню проти годинникової стрілки, положення "0" - зупинці. У разі якщо продукт застряг між штовхачем і фільтром, встановіть перемикач у положення "0" для реверсивного обертання, щоб повернути продукти назад, потім продовжіть використання.

5. Кладіть продукти в

завантажувальну горловину не поспішаючи, для прошовхування використовуйте штовхач.

Примітка: не вставляйте пальці або інші предмети в завантажувальну горловину соковижималки. У разі якщо її заблоковано, використовуйте штовхач, шматочок фрукта або овоча, щоб прошовхнути застрягли продукти. Якщо це не допомагає, вимкніть прилад, вимкніть його з електромережі і витягніть застрягли продукти.

4. Після використання встановіть перемікач у положення "0" та вимкніть прилад з електромережі. Видаліть залишки продуктів та промийте знімні частини для подальшого використання. Максимальний час безперервної роботи приладу не повинен перевищувати 10 хвилин. Дайте приладу час охолонути після кожних 3-4 довготривалих циклів роботи.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Вимкніть прилад з електромережі, і дайте йому повністю охолонути перед тим, як приступити до його очищення.
2. Очистіть фільтр за допомогою щітки і промийте його проточною водою. Для очищення ємності соковижималки, шнека, штовхача і завантажувальної горловини використовуйте м'яку вологу тканину.
3. Протріть корпус соковижималки м'якою вологою тканиною і дайте йому висохнути. Забороняється занурювати корпус у воду і будь-які інші рідини.
4. Висушіть частини соковижималки, після чого повністю її зберіть. Поставте в сухе місце для зберігання.

Примітка: деякі продукти, такі як морква, можуть пофарбувати пластикові частини, в цьому випадку протріть їх м'якою тканиною з невеликою кількістю рослинної олії і вимийте з миючим засобом.

Технічні характеристики

Потужність: 200 Вт
Номинальна напруга: 220-230 В
Номинальна частота: 50 Гц
Номинальная сила струму: 0.9 А



Комплектність

СОКОВИЖИМАЛКА 1 шт
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ 1 шт
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ 1 шт
УПАКОВКА 1 шт

Безпека навколишнього середовища. Утилізація

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будьте ласка, виконуйте місцеві норми: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.

Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocnění k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, síťky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит - системы	LCD	СМА	Мороз. лари
г. Азов, ул. Привокзальная, д. 4	"МИР СЕРВИСА"	8-988-993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, д. 18а	Сервисный Центр ИП, Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8-960-047-22-11	+	+	+	+	+
г. Анапа, ул. Астраханская, д. 98	СЦ «СПЕКТР-СЕРВИС»	8(86133) 6-09-84, 8-918-215-57-75	+	+	+	+	+
г. Ангарск, Чайковского, д. 48, оф. 108	"Интех-Сервис"	8(3955) 67-00-44, 8(3955) 56-61-77	+	+	+		+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152)2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, д.1, корп. 1, офис12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, д.47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512)25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Маскаковой, д. 16, 2 этаж, комн.7	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512) 54-67-67, 8(8512) 54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, д.15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, д. 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8-927-552-47-21, 8-937-122-13-99				+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Батайск, пер. Книжный, д.9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8-905-425-60-4-73	+	+	+		

г. Батайск, ул. Матросова, д. 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72, 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белореченск, ул. Мира, д.63	ООО «Дело техники»	8(86155)3-11-00, 8-918-980-64-75	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, д. 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02, 8(86559)5-29-71	+	+	+	+	+
г. Волгоград, пр. Ленина, д. 58	«Сервис. ГИМ»	8(8442) 23-41-36, 8(937) 717-93-34	+		+		
г. Волгоград, ул. Елецкая, д. 173	АСЦ «Классика»	8(8442) 97-50-10, 8-960-883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, д. 4а	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47, 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п.Береславка,	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8-961-688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, д. 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8-927-521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л.Толстого, д. 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8-937-722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул.Кругликовад. 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8-937-730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суворино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8-904-404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-г. Строителей, д. 12/15	СЦ «Master»	8-928-126-63-66	+		+		

г. Волжский, ул. 77-й Гвардейской, д. 65А	«Сервис. ГИМ»	8(937) 717-93-36	+		+		
г. Вологда, ул.Чернышевского, д. 65	«Ремонт бытовой техники»	8(8172) 70-03-45, 8(8172) 54-21-54	+		+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, д. 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, д. 46	СЦ "ТЕХНО"	8(473) 260-09-08, 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Георгиевск, ул. Калинина, д. 140/1	ИП Пономаренко Р.Р.	8(87951) 6-47-93, 8-928-654-28-01			+		
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, д. 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, д. 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, д. 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-93-00, 8(8313) 20-92-94			+		
г. Димитровград, ул. Октябрьская д.63	АСЦ "Эл-Ком Сервис"	8(84235) 2-86-59, 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, д. 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71, 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, д. 64	Мастерская "Ремонт бытовой техники и электроники"	8(343)240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, Сыромоотова, д.16А	с/ц "ПРО-ТОН"	8(343) 201-51-41, 8(343)347-76-83	+	+	+	+	+

г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, д. 47	ООО фирма «ПОЛИОС»	8(47467) 4-12-08, 8(47467) 4-33-17	+		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, д.45/6	ООО «Спектр-Сервис»	8(4932) 335185, 8(4932) 335236	+	+	+	+	+	
г. Ижевск, ул. Азина, д. 4	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 3079-79, 8(3412)30-83-07	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. М. Горького, д. 76	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 78-76-85, 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. Буммашевская, д. 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40, 8(3412) 44-60-67		+				
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+				
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов-Интернационалистов, д 24 а	СЦ «Аквармарин»	8(8362) 24-11-24, 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Киренская, д. 20	СЦ «Мастер»	8(39520) 65-04-95, 8(39520) 93-16-56	+		+	+		
г. Иркутск, ул. Академическая, д. 24	ООО "Мастер ТВ"	8(3952) 42-55-76, 8(3952) 78-15-83	+		+			
г. Казань, пр. Ямашева, д. 38	СЦ «Витязь»	8(843) 248-71-17, 8(843) 258-85-65	+		+			
г. Калуга, ул. Суворова, д. 25, Грабцевское шоссе, д. 47	ООО «Бинэс Сервис»	8 (4842) 54-82-22, 8 (4842) 54-83-33	+	+	+	+	+	
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, д. 33б	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20, 8(34399)34-74-40	+	+	+	+	+	

г. Кемерово, пр. Октябрьский, д. 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+				+	
г. Киров, ул. Некрасова, д. 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95, 8(8332) 54-70-77	+		+	+		
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8-988-548-24-36	+	+	+			
г. Кострома, ул. Коммунаров, д. 5	АСЦ «Кристалл Сервис Быт»	8(4942) 300107, 8(4942) 300107	+		+	+	+	
г. Кореновск, ул. Пурыхина, д. 2, корп. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142)4-43-59	+	+	+	+	+	
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+	
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, д. 103, оф. 55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13, 8(861) 222-85-55, 8-905-408-08-38	+	+	+	+	+	
Краснодарский край, ст. Варениковская, ул. Виноградная, д. 42/2	ИП Лютерович В.М.	8-918-041-31-04, 8(86131) 71-2-72		+				+
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, д. 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+				
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, д. 57Г	ООО "Уманьбыт-сервис"	8(86145) 3-78-74	+	+	+	+	+	
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, д. 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95, 8-918-355-81-70	+	+			+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, д. 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+				

Краснодарский кр, ст. Старошербиновская, ул. Ленина, д. 168	"ТЕХ-НОКЛИ-МАТ"	8(86151) 4-33-54, 8-918-464-00-86	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, д. 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33, 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенческа, д. 36-а, ул. Сумская, д. 37-б	СЦ «Маяк+»	8 (4712) 50-85-90, 8 (4712) 35-04-91	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, д. 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8 (86169) 7-39-99, 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, д. 66	ООО "Владон"	8(4742) 33-45-65, 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Гоголя, д. 29	СЦ «МастерСервис»	8 (8772) 52-36-90	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитрова, д. 25	ООО «Электрон-Сервис»	8 (8772) 55-62-38		+		+
г. Махачкала, пр. Шамила, д. 20	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, д. 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8-960-458-07-11	+	+	+	+
г. Москва, Сигнальный, пр-д, д. 16, стр. 9	ООО «РеалМастер»	8 (499) 340-29-89, 8 (499) 733-25-00		+		
г. Москва, г. Зеленоград, ул. Логвиненко, корпус 1534	ООО «Протор-Сервис»	8(499) 717-82-07, 8(499) 717-82-12	+		+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, д.3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70, 8(499) 168-05-19, 8(499) 168-47-15	+		+	+

г. Набережные Челны, ул. Вахитова, д.20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002, 8(8522) 359042	+	+	+		
г. Нальчик, пр-т. Ленина, д. 24	ООО "Альфа-Сервис"	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, д. 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77, 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, д. 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80, 8-917-906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Заводской парк, д. 21	СЦ «Качественный сервис»	8(831) 229-63-66, 8(831) 229-60-87	+		+	+	
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, д. 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, д. 6	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, ул. Грдины, д. 18	ООО «Сибсервис»	8 (3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, д. 14	ООО «АР-ГОН-СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15, 8(8617) 63-03-95	+	+	+	+	+
г. Новосибирск, ул. Королёва, д. 17а	ООО "К-техника"	8(383)274-99-33, 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, д. 24А	ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75, 8-928-609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, д. 4	ИП Бабина Т.В.	8 (3532) 36-87-94	+			+	+
г. Оренбург, ул. Комсомольская, д. 16	«ТИКО-сервис»	8(3532) 77-67-64 , 8(3532) 78-15-82	+	+	+	+	+

г. Омск, ул. Б. Хмель- ницкого, д. 130	"Гарантий- ная мастер- ская"	8(3812)36- 42-02	+		+	+	+
г. Орск, ул. Волкова, д. 2	«Айс- Сервис+»	8(3537) 33- 84-43, 8(3537) 35- 13-18	+	+	+	+	+
г. Пенза, ул. Кулакова, д. 2	ООО «Мир Сервиса»	8(8412) 26- 09-60, 8(8412) 26- 12-29	+		+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделоч- ная, д. 3, корп. Б	ООО «СК- Сервис»	8 (342) 221- 40-99	+	+	+	+	+
Г. Петроза- водск, ул. Се- верная, д.11	«Алкор- Сервис»	8(8142) 78- 06-93, 8(8142) 70- 65-48	+		+		
г. Псков, ул. Труда, д. 11	ООО «Ре- монт и Сер- вис»	8 (8112)-53- 86-30, 8 (8112)-53-86- 50	+		+		
г. Пенза, ул. Савельева, д. 12	Техно Сервис	8(793) 31-84- 16	+	+	+	+	+
г. Пенза, ул. 5-ый Переулоч д.13	"Сервисный Центр"	8(8793) 98- 70-11	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Пролет- арская, д.148	Региональ- ная Сервис- ная Компания	8(47396) 48- 911	+	+	+	+	+
г. Ростов-на- Дону, ул. Евдо- кимова, д. 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250- 47-77	+		+		
г. Ростов-на- Дону, ул. 50- летия Ростсель- маша, д. 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8 (863) 21- 92-112, 8- 800-100-51- 52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюга, д. 11а/17а	ИП Иванов А.П.	8-906-453- 35-81	+		+		

г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свобо- ды д.12	Сервисная служба «ТЕХНО- СЕРВИС»	8(4855) 22- 04-77, 8(4855) 25- 38-60	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, д. 14	"Всё Для Дома"	8(86370) 2- 19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск , Ярославская обл., ул. Свобо- ды д.12	Сервисная служба "ТЕХНО- СЕРВИС"	8(4855) 22- 04-77, 8(4855) 25- 38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Мото- строителей 21	Сервисная служба «ТЕХНО- СЕРВИС»	8(4855) 24- 31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, д. 14, корп. 1	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 76- 88-01, 8(4912) 40- 30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, д. 42"а"	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 41-33-02,	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Енисейская, д. 52, оф. 8, 9	Сервисный Центр	8(846) 931- 85-46	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Авроры, д. 63	"Виктел- Сервис"	8(846) 379- 54-54	+	+	+	+	+
г. Санкт- Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 197	ООО «Евро- сервис XXI»	8(812) 600- 11-97	+	+	+	+	
г. Санкт- Петербург, про- спект Стачек, д. 41, литер А	ООО «Прогресс- Сервис»	8(812) 325- 36-56, 8(812) 325- 36-57	+		+	+	
г. Санкт- Петербург, ул. Магнитогорская, д. 11, 36Н, лит.И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822- 18-00, 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, д. 1	ООО «ТЕСТ- СЕРВИС»	8(8342) 23- 05-91, 8(8342) 47- 48-59	+	+	+		

г. Саратов, ул. 3-я Дачная, "ТЦ-Поволжье"	ООО «ТРАНС-СЕРВИС-Саратов»	8(8452) 35-11-80, 8(8452) 55-43-63	+	+	+	+	+
г. Семикаракорск, ул. Ленина, д. 167/1	ремонт С.Б.Т	8-951-522-38-11	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т Красной Армии, д. 253А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95, 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Сочи, ул. Донская, д. 90	ООО «ДЭЛ»	8 (8622)55-51-19, 8 (8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 8/1	ООО «Быт Сервис»	8(8652) 74-01-91	+	+	+		
г. Ставрополь, ул. Пушкина, д. 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14, 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, д. 15 Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652)95-53-68, (8652)95-61-90		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, д. 1а	ЗАО «АВАН-ТАЖ-ИНФОРМ»	8 (4725) 24-62-27, 8 (4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, д. 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13, 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Республика Коми, ул. Га-ражная, д. 25	«Тех Сервис»	8(8212) 22-95-29, 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, д. 137а	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42, 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, ул. Московская, д. 88/15	Сервис-Гарант	8-910-834-80-35, 8-952-065-89-10	+		+		

г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, д. 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59, 8-918-147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, д. 2/2	АСЦ "БЫТ-СЕРВИС"	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, д. 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41, 8(8482) 22-71-85, 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Томск, пр. Кирова, д. 58	ООО «Экстрем-2»	8(3822) 56-23-35, 8(3822) 48-08-80	+			+	
г. Тула, ул. Ф. Энгельса, д. 137	ООО «Сервис-Центр»	8(4872) 31-12-57	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, д. 55	Сервисный Центр "Ваш Дом"	8(3452) 47-35-69	+			+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, д. 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+			+	+
г. Ульяновск, ул. Гагарина, д. 18, офис 18, 2 этаж	СЦ «Пилот»	8(8422) 31-00-00	+	+		+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д. 16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422)73-44-22, 8(8422) 73-29-19	+	+			+
г. Усть-Джегута, КЧР, ул. Курортная, д. 378 а	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(87875) 7-44-82	+	+		+	
г. Уфа, ул. Пр. Октября, д. 148	«Пилигрим-сервис»	8(3472) 77-12-62	+			+	
г. Уфа, ул. Менделеева, д. 153, пр. Октября, д. 42, ул. Мира, д. 7	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70, 8(347) 241-62-02					+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, д. 15а	"Телерадиотовары"	8(86391) 2-18-06	+			+	

г. Чебоксары, ул. Гагарина, д. 36	ЗАО «Телерадио-сервис»	8(8352) 62-30-97, 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Артиллерийская, д.102 (приём техники в стационар для розничных покупателей)	Рембыттехника	8(351) 772-72-05, 8(351) 772-73-66, 8(351) 772-69-01	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Производственная, д. 8Б (приём техники в стационар для оптовых покупателей и торговых организаций)	Рембыттехника	8(351) 239-39-34, 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Череповец, ул. Моченкова, д. 18	«Ремонт бытовой техники»	8(8202) 54-31-88	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, д. 340"В"	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60, 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул.Первомайская, д. 48, оф. 11	АСЦ "Мак.Сим."	8(8782)25-04-66, 8(8782)25-19-15	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, д. 1	Техно Сервис	8-904-345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, д. 21а	«СКВ Сервис»	8 (84722) 9-52-07, 8-937-469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, д. 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89, 8-964-848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, д. 12	ООО «Трио-Сервис»	8 (4852) 25-94-83	+		+		

UA

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект поставання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

№ п. п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо/відео	побутова	кондиціонери

1	Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi	(064) 424-89-50	+	+	+
2	АР Крим, м. Саки, вул. Кузнєцова д.14	Техновеліс СЦ	(065)632 21 83, 050-904-57-17	+	+	+
3	Артемівськ, вул. Петровського 66	Вікотек	062744-60-38(39)	+	+	+
4	Біла Церква, вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
5	Біла Церква, бул. 50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
6	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕР-ВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
7	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруниця"	(0314 1) 43-432	+	+	+
8	Васильків вул. Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
9	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс	(0432) 46-50-01	+	+	-
10	Вінниця, вул. Келецька, 61а	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
11	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс	(0432) 464393; (0432) 468213	+	+	+
12	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57, факс (0432) 64-26-22	+	+	+
13	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
18	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А	СЦ Універсал	(056) 790-04-60	+	+	+

19	Дніпропетровськ, вул. Краснопілська, 9	Рамус	(068) 851-33-33	+	+	+
20	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс	(062) 3450607 0953204451	+	+	+
21	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
22	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс	(062) 3027569 (066)5082652	+	+	+
23	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД "Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
24	Житомир вул. Комерційна, 4 оф.222	Мельник СЦ	(067) 410 2198	+	+	+
25	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
26	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
27	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
28	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електро-техніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
29	Запорізька обл. Пологовський р-н. м. Пологи, вул. Пролетарська 75	Диво Сервіс СЦ	066-085-75-39	+	+	+
30	Івано-Франківськ, вул. Нова 19а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
31	Івано-Франківськ, вул. Княгинін 14	СЦ ГАРАНТ	(0342) 754737	+	+	-
32	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	096-729-4038,067-484-9888	+	+	+
33	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 57393	+	+	-
34	Канів, вул. Леніна, 161	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
35	Київ, вул. Новокостянтинівська, 16	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+

36	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огесенко"	(044) 4269198	+	+	-
37	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
38	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш СЦ	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
39	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
40	Кіровоград, вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
41	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс	(0522) 270-345, 349-585	+	+	+
42	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
43	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
44	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
45	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
46	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан	(05366) 39-192	+	+	-
47	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
48	Кривий Ріг, вул. Льотчиків, 9	Атлант сервіс	(056) 4092302 03	+	+	+
49	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
50	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
51	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
52	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
53	Луганськ, 50 років Жовтня	Тимчик	(0642)50-57-83	+	+	+

54	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
55	Луцьк, вул. Ківерцівська, 1	Склад-магазин Сатурн	(0332)290752	+	+	+
56	Львів, вул. Підголоско, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
57	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушецький"	(032) 2973631	+	+	+
58	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Погапенко СЦ	(032) 247-14-99	+	+	+
59	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
60	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
61	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
62	Макіївка, вул. Паризької Комуни, 242	Гарант сервіс СЦ	(062)322-55-50	+	+	+
63	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
64	Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1А	Сигнал СЦ	(099) 262-11-18	+	+	+
65	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
66	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
67	Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс"	(0629) 473-000	+	+	+
68	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін"	(0512) 580-555	+	+	+
69	Миколаїв, пр. Леніна 49	ТОВ "Аладдин"	0512-58-21-80	+	+	+

70	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
71	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
72	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф. 2	ТОВ "Прем'єр- Сервіс"	(05662) 4-15-03	+	+	-
73	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
74	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
75	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
76	Одеса, вул. Ільфа і Петрова 90	Золоті руки СЦ	(048) 700 17 37	+	+	+
77	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10- 25, (0482) 39- 06-18	+	+	+
78	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс"	8(05632) 6-15- 54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
79	Полтава, пл. Павленківська 26	Тесла СЦ	050-013-72-17, 0532-509889	+	+	+
80	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
81	Полтава вул. Зеньківська 21	АМАТІ- СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
82	Полтава, ул. Фрунзе 66	Промелект- роніка	(0532)615-621	+	+	+
83	Прилуки, Київська, 371а	АМАТІ- СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
84	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
85	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка- Сервіс	(0362) 26-67- 53,26-65-85	+	+	-

86	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56- 43, 45-36-99	+	+	+
87	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір- сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
88	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	СЦ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
89	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
90	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
91	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо- сервіс	(245) 53-136	+	+	+
92	Суми, вул. Білополь- ське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
93	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service	(0542) 78-10-13	+	+	+
94	Тернопіль, вул. Чалда- єва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30- 13, 23-17-97	+	+	-
95	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон- Сервіс"	(047) 44-46- 614,(047) 44- 46-134	+	+	+
96	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
97	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13- 39, 702-16-20	+	+	+
98	Харків, вул. Полтав- ський шлях, 3	Тевяшов	(057) 734-97- 24, 712-51-81	+	+	-
99	Харків, вул. Фонвізіна, 18 (Кашена-Марселя 42 А)	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
100	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
101	Херсон, вул. Лаврине- ва 5	ТТЦ Елект- роніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
102	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
103	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+

104	Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон СЦ	(0382)78-37-55, 78-37-73	+	+	+
105	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
106	Червоноград, вул. Б. Хмельницького 63	Жорин СЦ	097-549-20-36	+	+	+
107	Черкаси, вул. Хоменко, 7, оф. 301	Фролов СЦ	0472-633-728	+	+	+
108	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
109	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно-холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
110	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
111	Чернівці, вул. Політаєва, 6д	Олейник СЦ	(0462) 724872,724949	+	+	+
112	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
113	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+
114	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ-Електронікс"	(050) 373-73-71	+	+	+
115	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір-сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONĚVOVA 141, 13083
PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model / Артикул

Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торговельної організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговельної організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 1

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торговельної організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговельної організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 2

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торговельної організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговельної організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 3